

Reclasificación de los Aprendices de Inglés a Proficientes en Inglés

Oficina del Desarrollo del Inglés
Maria Lazaro

DELAC

Septiembre 8, 2021

Crterios de Reclasificacin del Departamento de Educacin de California

Los criterios de reclasificacin establecidos en la Seccin 313 del C3digo de Educacin de California y en la Seccin 11303 del T3tulo 5 del C3digo de Regulaciones de California permanecen sin cambios. Las agencias educativas locales (LEA) deben continuar usando los siguientes cuatro criterios para establecer pol3ticas y procedimientos de reclasificacin:

- 1) Evaluacin del dominio del idioma ingl3s, utilizando un instrumento de evaluacin objetivo, incluyendo, pero no limitado a, la prueba estatal de ELPAC (aptitud general nivel 4); y
- 2) Evaluacin del maestro, incluyendo, pero no limitado a, una revisi3n del dominio del curr3culo del estudiante; y
- 3) Opini3n y consulta de los padres; y
- 4) Comparaci3n del rendimiento de los estudiantes en habilidades b3sicas con un rango emp3ricamente establecido de rendimiento en habilidades b3sicas de los estudiantes con dominio del idioma ingl3s de la misma edad.

El nivel de aptitud general 4 de ELPAC se ha establecido como dominio del idioma ingl3s en todo el estado para el criterio 1. Todos los dem3s criterios de reclasificacin (2-4) siguen siendo determinados localmente.

Criterios de Reclasificación 1 y 2

Criterio 1: El Distrito Unificado de Stockton utilizará los resultados del ELPAC 2020-2021.

Criterio 2: La evaluación del maestro tiene una rúbrica para determinar el dominio del currículum del estudiante. La determinación del maestro se anota en la parte delantera del formulario. La rúbrica a completar está en el reverso.

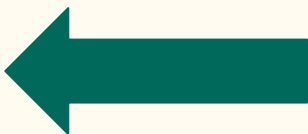
Formulario de Reclassificación - Maestro(a)

SUSD **Formulario de Reclassificación de Competencia en inglés** **LANGUAGE DEVELOPMENT OFFICE**
 para Grados K – 12° 2021-22 1503 St. Mark's Plaza, Suite D1
 Stockton, CA 95207
 Phone: (209) 933-7075 Fax: (209) 478-2899

SSID: _____ Nombre: _____ No. De ID: _____ Fecha de Nacimiento: _____ Escuela: _____
 Maestro/a: _____ Grado: _____

Para poder ser reclassificado de Aprendiz de Inglés a Competente en Inglés, el estudiante debe satisfacer requisitos del estado y del distrito que incluye evaluación de su competencia en inglés en áreas que se describen en decretos básicos (SCCR 11302 (a) (2)).

Parte	Requisitos	Documentación																					
1	Evaluación de Competencia del Idioma Inglés para California (ELPAC por sus siglas en inglés) Puntuaciones del Nivel de Rendimiento de 4.	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>2020-21</td> <td>2021-22</td> </tr> <tr> <td colspan="3">Nivel de Competencia:</td> </tr> <tr> <td rowspan="5">Áreas</td> <td>Lenguaje Oral</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Lenguaje Escrito</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rendimiento Auditivo</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rendimiento Verbal</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Rendimiento de Lectura</td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>Rendimiento de Escritura</td> <td></td> </tr> </table>		2020-21	2021-22	Nivel de Competencia:			Áreas	Lenguaje Oral		Lenguaje Escrito		Rendimiento Auditivo		Rendimiento Verbal		Rendimiento de Lectura			Rendimiento de Escritura		
	2020-21	2021-22																					
Nivel de Competencia:																							
Áreas	Lenguaje Oral																						
	Lenguaje Escrito																						
	Rendimiento Auditivo																						
	Rendimiento Verbal																						
	Rendimiento de Lectura																						
	Rendimiento de Escritura																						
2	Deberá cumplir o superar la puntuación de reclassificación en una de las áreas de evaluación del examen i-Ready dada tres veces durante el año escolar. O Debe cumplir con el Nivel 3 de Rendimiento de SBAC (Cumplió con el Estándar) o 4 (Sobrepasó el Estándar)	<table border="1"> <tr> <th colspan="3">Puntaje de Habilidades Básicas</th> </tr> <tr> <th></th> <th>CUMPLIÓ O SOBREPASÓ</th> <th>PUNTAJE REAL</th> </tr> <tr> <td>Primavera 2021</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Otoño 2021</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Invierno 2021</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Primavera 2022</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="3">Nivel de Rendimiento de ELA para 2021</td> </tr> </table>	Puntaje de Habilidades Básicas				CUMPLIÓ O SOBREPASÓ	PUNTAJE REAL	Primavera 2021			Otoño 2021			Invierno 2021			Primavera 2022			Nivel de Rendimiento de ELA para 2021		
Puntaje de Habilidades Básicas																							
	CUMPLIÓ O SOBREPASÓ	PUNTAJE REAL																					
Primavera 2021																							
Otoño 2021																							
Invierno 2021																							
Primavera 2022																							
Nivel de Rendimiento de ELA para 2021																							
3	El maestro está de acuerdo con que el estudiante sea reclassificado de Aprendiz de inglés (EL) a Reclassificado como Competente en el idioma inglés (RFEP).	<p>Este estudiante demuestra habitualmente que está preparado para ser reclassificado como competente en el idioma inglés y tiene la capacidad para participar con éxito en la instrucción de contenido de nivel de su grado sin apoyo/ayuda para adquisición de un segundo idioma.</p> <p><input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No</p> <p>Firma del Maestro: _____ Fecha: _____</p>																					
4	<p>Descripción de la Comunicación con los Padres</p> <p><input type="checkbox"/> En Persona <input type="checkbox"/> Por Teléfono/Virtu al <input type="checkbox"/> Por Carta</p> <p>Comentarios de los padres (Opcional)</p>	<p>Padre (Favor de marcar uno)</p> <p><input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo con la reclassificación de mi hijo <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo con la reclassificación</p> <p>Firma del Padre: _____ Fecha: _____</p>																					
5	<p>Recomendación</p> <p><input type="checkbox"/> El estudiante ha cumplido con todos los requisitos para la reclassificación. Reclassifique al estudiante de Aprendiz de inglés a Competente en inglés. <input type="checkbox"/> El estudiante no ha cumplido con los requisitos para ser reclassificado. La reclassificación no se recomienda en este momento.</p> <p>Firma del Director: _____ Fecha: _____</p>																						
6	<p>Oficina de Desarrollo del Lenguaje</p> <p><input type="checkbox"/> Verificación de que este documento esté completo y listo para procesar.</p>																						



Teacher Documentation

Student Name: _____ Grade Level: _____ Student ID: _____

This document fulfills requirements for the subjective teacher evaluation component of the reclassification criteria.

Domains	
Listening and Reading	Speaking and Writing
<p><input checked="" type="checkbox"/> Grade appropriate with no second language acquisition support needed to be successful: Student routinely demonstrates listening and reading comprehension skills comparable to English proficient grade-level peers. Student <u>is</u> able to construct meaning when <u>reading grade appropriate</u> texts, and student rarely needs speakers to slow down, repeat, or rephrase during conversations and academic discussions. Student <u>receives</u> written and oral information with no need for second language acquisition support to be successful with grade appropriate content.</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Grade appropriate with no second language acquisition support needed to be successful: Student routinely <u>expresses</u> thoughts and ideas in speaking and in writing at a level comparable to English proficient grade-level peers. Student <u>uses</u> grade-appropriate content-based vocabulary and grammar effectively in oral and written communications. Student <u>communicates</u> orally with few pauses and minimal errors that block communication. Student produces oral and written material with no need for second language acquisition support to be successful with grade appropriate content.</p>
<p><input type="checkbox"/> Grade appropriate with some second language acquisition support needed to be successful: Student demonstrates listening and reading comprehension skills that are nearing but not yet comparable to English proficient grade-level peers. Student <u>at times relies</u> on linguistically accommodated text features to construct meaning from abstract grade appropriate text. Student comprehends conversations and discussions but relies at times on pauses for processing time, requests for repetition, visual cues, and requests for clarification with less familiar topics.</p>	<p><input type="checkbox"/> Grade appropriate with some second language acquisition support needed to be successful: Student expresses thoughts and ideas in speaking and writing that are nearing but not yet comparable to English proficient grade-level peers. Student <u>uses</u> grade appropriate content-based terms on familiar topics with some errors in complex grammar usage. Student <u>expresses</u> grade appropriate ideas in writing with emerging grade appropriate vocabulary, but at times relies on second language acquisition supports to express ideas effectively in oral and written English.</p>
Comments: (Attach additional supporting documentation, as needed)	
<p>This student routinely demonstrates the readiness for reclassification as English proficient and the ability to successfully participate in grade-level content instruction that is delivered with no second language acquisitions supports. Student must meet <u>grade appropriate with no second language acquisition support needed to be successful for listening and reading & speaking and writing.</u></p>	
<p><input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No Teacher Name: _____</p> <p>Teacher Signature: _____ Date of completion: _____</p>	

Criterio de Reclasificación 3

Criterio 3: Los padres o tutores tienen la oportunidad de opinión y consulta

- Describa cómo se contactó al padre/tutor
- Si el padre/tutor está disponible para firmar, marque de acuerdo o en desacuerdo, firme y anote la fecha
- Si el padre/tutor no está disponible para firmar debido a COVID 19, escriba “Padre/tutor no puede firmar debido a COVID 19”
- Marque de acuerdo o en desacuerdo
- Escriba el comentario del padre/tutor
- Escriba el nombre de la persona que contactó al padre/tutor
- Anote la fecha

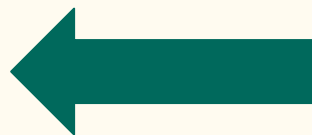
Formulario de Reclasificación - Consulta del Padre(s)/Tutor(es)

SUSD **Formulario de Reclasificación de Competencia en inglés para Grados K - 12° 2021-22** LANGUAGE DEVELOPMENT OFFICE
 1503 St. Mark's Plaza, Suite D1
 Stockton, CA 95207
 Phone: (209) 933-7075 Fax: (209) 478-2890

Nombre: _____ No. De ID: _____
 SSID: _____ Fecha de Nacimiento: _____ Escuela: _____
 Maestro/a: _____ Grado: _____

Para poder ser reclasificado de Aprendiz de Inglés a Competente en inglés, el estudiante debe satisfacer requisitos del estado y del distrito que incluye evaluación de su competencia en inglés en áreas que se describen en decretos básicos (SCCR 11302) (a) (2)(i).

Parte	Requisitos	Documentación
1	Evaluación de Competencia del Idioma Inglés para California (ELPAC por sus siglas en inglés) Puntuaciones del Nivel de Rendimiento de 4.	2020-21 2021-22 Nivel de Competencia: Puntaje Combinado: Lenguaje Oral, Lenguaje Escrito Áreas: Rendimiento Auditivo, Rendimiento Verbal, Rendimiento de Lectura, Rendimiento de Escritura
2	Deberá cumplir o superar la puntuación de reclasificación en una de las áreas de evaluación del examen i-Ready dada tres veces durante el año escolar. O Debe cumplir con el Nivel 3 de Rendimiento de SBAC (Cumplió con el Estándar) o 4 (Sobrepasó el Estándar)	Puntaje de Habilidades Básicas Puntaje de Competencia Primavera 2021, Otoño 2021, Invierno 2021, Primavera 2022 Nivel de Rendimiento de ELA para 2021
3	El maestro está de acuerdo con que el estudiante sea reclasificado de Aprendiz de inglés (EL) a Reclasificado como Competente en el idioma inglés (RFEP).	Este estudiante demuestra habitualmente que está preparado para ser reclasificado como competente en el idioma inglés y tiene la capacidad para participar con éxito en la instrucción de contenido de nivel de su grado sin apoyo/ayuda para adquisición de un segundo idioma. <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No Firma del Maestro: Fecha:
4	Descripción de la Comunicación con los Padres <input type="checkbox"/> En Persona <input type="checkbox"/> Por Teléfono/virtu al <input type="checkbox"/> Por Carta Comentarios de los padres (Opcional)	Padre (Favor de marcar uno) <input type="checkbox"/> Estoy de acuerdo con la reclasificación de mi hijo <input type="checkbox"/> No estoy de acuerdo con la reclasificación Firma del Padre: Fecha:
5	Recomendación <input type="checkbox"/> El estudiante ha cumplido con todos los requisitos para la reclasificación. Reclásifíque al estudiante de Aprendiz de inglés a Competente en inglés. <input type="checkbox"/> El estudiante no ha cumplido con los requisitos para ser reclasificado. La reclasificación no se recomienda en este momento. Firma del Director: _____ Fecha: _____	
6	Oficina de Desarrollo del Lenguaje <input type="checkbox"/> Verificación de que este documento esté completo y listo para procesar.	



Criterio de Reclasificación 4

Criterio 4: El Departamento de Investigación y Rendición del Distrito Unificado de Stockton crea un reporte de los estudiantes elegibles para la reclasificación basado en el criterio 1 (ELPAC), y

- Puntuación del Examen iReady en Lectura o SBAC Artes del Lenguaje Inglés

- iReady

Grade	Fall	Winter	Spring
**K	320	346	381
1	373	399	413
2	429	452	456
3	469	485	486
4	497	508	511
5	516	529	535
6	535	549	550
7	555	564	572
8	569	576	589

Note: The table contains i-Ready average data for grades K-8. Cut scores were rounded to the nearest whole number.

Grade	4 x 4 A		4 x 4 B		AB	
	BOY Course	EOY Course	BOY Course	EOY Course	BOY Course	EOY Course
9	575	578	575	578	575	578
10	584	586	584	586	584	586
11	598	600	598	600	598	600
12	598	600	598	600	598	600

- SBAC puntuación de 3 o 4

Oportunidades para tomar el Examen iReady

Estudiantes de Kinder a Octavo

- Otoño
- Invierno
- Primavera



Estudiantes de la preparatoria

- Actualmente, los estudiantes tienen 2 oportunidades en el semestre que toman Artes del Lenguaje Inglés (al principio del semestre y al final del semestre)
- Sin embargo, la Oficina del Desarrollo del Inglés está trabajando con el Departamento de Investigación y Rendición y la Superintendente Adjunto para crear 3 oportunidades como K-8

Oportunidades de Reclasificación 2021-2022

Oportunidad de Reclasificación 1 de 4 (2021-2022) (iReady Primavera 2020-21 + ELPAC 2020-21)

- **287** estudiantes elegibles

Oportunidad de Reclasificación 2 de 4 (2021-2022) (iReady Otoño 2021-22 + ELPAC 2020-21)

- **219** estudiantes elegibles (hasta la fecha)

Oportunidad de Reclasificación 3 de 4 (2021-2022) (iReady Invierno 2021-22 + ELPAC 2020-21)

Oportunidad de Reclasificación 4 de 4 (2021-2022) (iReady Primavera 2021-22 + ELPAC 2020-21)

